

Zeitpunkt ablaufen würde als nach der neuen Fassung.

3. Regel 30 der Ausführungsordnung zum Übereinkommen in der Fassung dieses Beschlusses findet auf die ab dem Zeitpunkt seines Inkrafttretens eingereichten europäischen Patentanmeldungen Anwendung.

Artikel 4

Der Präsident des Europäischen Patentamts übermittelt allen Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens sowie den Staaten, die diesem beitreten, eine beglaubigte Abschrift dieses Beschlusses.

Artikel 5

Dieser Beschluß tritt am 1. Juni 1991 in Kraft.

Geschehen zu München am 7. Dezember 1990.

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

provision results in a later date of expiry of the time limit than the new version.

3. Rule 30 of the Implementing Regulations to the Convention as amended by this decision shall apply to those European patent applications which are filed on or after the date of entry into force of the present decision

Article 4

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of this decision to all signatory States to the Convention and to the States which acceded thereto.

Article 5

This decision shall enter into force on 1 June 1991.

Done at Munich, 7 December 1990.

For the Administrative Council
The Chairman

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

version actuelle que le délai expire à une date postérieure à celle qu'implique la nouvelle version.

3. La règle 30 du règlement d'exécution de la Convention telle que modifiée par la présente décision s'applique aux demandes de brevet européen déposées à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente décision.

Article 4

Le Président de l'Office européen des brevets communique à tous les Etats signataires de la Convention ainsi qu'aux Etats qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

Article 5

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juin 1991.

Fait à Munich, le 7 décembre 1990

Par le Conseil d'administration
Le Président

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

Beschluß des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 1990 zur Neufestsetzung der Gebühren und zur Änderung der Gebührenordnung

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION -

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend "Übereinkommen" genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d,

gestützt auf die Gebührenordnung,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses -

BESCHLIESST:

Artikel 1

Die Gebührenordnung wird wie folgt geändert:

1 Artikel 2 erhält folgende Fassung:

"Artikel 2

Im Übereinkommen und seiner Ausführungsordnung vorgesehene Gebühren

Die nach Artikel 1 an das Amt zu entrichtenden Gebühren werden wie folgt festgesetzt:

Decision of the Administrative Council of 7 December 1990 revising the amounts of fees and amending the Rules relating to Fees

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "the Convention"), and in particular Article 33, paragraph 2(d), thereof,

Having regard to the Rules relating to Fees,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Rules relating to Fees shall be amended to read as follows:

1 Article 2 shall read as follows:

"Article 2

Fees provided for in the Convention and in the Implementing Regulations

The fees due to be paid to the Office under Article 1 shall be as follows:

Décision du Conseil d'administration du 7 décembre 1990 portant révision du montant des taxes et modification du règlement relatif aux taxes

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée "la Convention"), et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d,

vu le règlement relatif aux taxes,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

DECIDE:

Article premier

Le règlement relatif aux taxes est modifié comme suit:

1. L'article 2 est remplacé par le texte suivant:

"Article 2

Taxes prévues dans la Convention et dans son règlement d'exécution

Les taxes à payer à l'Office en vertu de l'article premier sont fixées comme suit:

	DEM		DEM		DEM
1 Anmeldegebühr (Artikel 78 Absatz 2)	600	1 Filing fee (Article 78, paragraph 2)	600	1 Taxe de dépôt (article 78, paragraphe 2)	600
2 Recherchegebühr		2. Search fee in respect of		2 Taxe de recherche	
- für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche (Artikel 78 Absatz 2, Regel 46 Absatz 1, Regel 104b Absatz 3 und Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b)	1 900	- a European or supplementary European search (Article 78, paragraph 2, Rule 46, paragraph 1, Rule 104b, paragraph 3, and Article 157, paragraph 2(b))	1 900	- par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire (article 78, paragraphe 2, règle 46, paragraphe 1, règle 104ter, paragraphe 3 et article 157, paragraphe 2, lettre b))	1 900
- für eine internationale Recherche (Regel 16.1 PCT und Regel 104a Absatz 1)	2 200	- an international search (Rule 16.1 PCT and Rule 104a, paragraph 1)	2 200	- par recherche internationale (règle 16, paragraphe 1 du PCT et règle 104bis, paragraphe 1)	2 200
3. Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat (Artikel 79 Absatz 2)	350	3 Designation fee for each Contracting State designated (Article 79, paragraph 2)	350	3. Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné (article 79, paragraphe 2)	350
3a Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein	350	3a. Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein	350	3bis Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté du Liechtenstein	350
3b Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a)	50 % der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt 1 400	3b. Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a)	50 % of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of 1 400	3ter. Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (règle 85bis)	50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser 1 400
4. Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung (Artikel 86 Absatz 1), jeweils gerechnet vom Anmeldetag an		4 Renewal fees for European patent applications (Article 86, paragraph 1), calculated in each case from the date of filing of the application		4. Taxes annuelles pour la demande de brevet européen (article 86, paragraphe 1). chaque année étant calculée à compter de la date de dépôt de la demande	
- für das 3. Jahr	750	- for the 3rd year	750	- pour la troisième année	750
- für das 4. Jahr	800	- for the 4th year	800	- pour la quatrième année	800
- für das 5. Jahr	850	- for the 5th year	850	- pour la cinquième année	850
- für das 6. Jahr	1 400	- for the 6th year	1 400	- pour la sixième année	1 400
- für das 7. Jahr	1 450	- for the 7th year	1 450	- pour la septième année	1 450
- für das 8. Jahr	1 500	- for the 8th year	1 500	- pour la huitième année	1 500
- für das 9. Jahr	1 900	- for the 9th year	1 900	- pour la neuvième année	1 900
- für das 10. und jedes weitere Jahr	2 000	- for the 10th and each subsequent year	2 000	- pour la dixième année et chacune des années suivantes	2 000
5 Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung (Artikel 86 Absatz 2)	10 % der verspätet gezahlten Jahresgebühr	5. Additional fee for belated payment of a renewal fee for the European patent application (Article 86, paragraph 2)	10 % of the belated renewal fee	5. Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen (article 86, paragraphe 2)	10 % de la taxe annuelle payée en retard
6 Prüfungsgebühr (Artikel 94 Absatz 2)	2 800	6. Examination fee (Article 94, paragraph 2)	2 800	6 Taxed'examen (article 94, paragraphe 2)	2 800
7 Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)	50 % der Prüfungsgebühr	7. Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)	50 % of the examination fee	7 Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)	50 % de la taxe d'examen
8. Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift (Artikel 97 Absatz 2 Buchstabe b) bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Anmeldungsunterlagen von		8. Fee for grant, including fee for printing the European patent specification (Article 97, paragraph 2(b)), where the application documents to be printed comprise:		8. Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen (article 97, paragraphe 2, lettre b)), lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent	
8.1 höchstens 35 Seiten	900	81 not more than 35 pages	900	8.1 35 pages au maximum	900
8.2 mehr als 35 Seiten	900	8.2 more than 35 pages	900	8.2 plus de 35 pages	900
	zuzüglich 20 DEM für die 36. und jede weitere Seite		plus DEM 20 for the 36th and each subsequent page		plus 20 DEM pour chaque page à partir de la 36 ^e
9 Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift (Artikel 102 Absatz 3 Buchstabe b) - Pauschalgebühr	100	9. Fee for printing a new specification of the European patent (Article 102, paragraph 3(b)) - flat-rate fee	100	9 Taxed'impression d'un nouveau fascicule du brevet européen (article 102, paragraphe 3, lettre b)) - taxe forfaitaire	100
10. Einspruchsgebühr (Artikel 99 Absatz 1 und Artikel 105 Absatz 2)	700	10. Opposition fee (Article 99, paragraph 1, and Article 105, paragraph 2)	700	10 Taxe d'opposition (article 99, paragraphe 1 et article 105, paragraphe 2)	700
11. Beschwerdegebühr (Artikel 108)	1 000	11 Fee for appeal (Article 108)	1 000	11 Taxe de recours (article 108)	1 000

12 Weiterbehandlungsgebühr (Artikel 121 Absatz 2)	150	12. Fee for further processing (Article 121 paragraph 2)	150	12. Taxe de poursuite de la procédure (article 121, paragraphe 2)	150
13 Wiedereinsetzungsgebühr (Artikel 122 Absatz 3)	150	13. Fee for re-establishment of rights (Article 122, paragraph 3)	150	13. Taxe de restitutio in integrum (article 122, paragraphe 3)	150
14 Umwandlungsgebühr (Artikel 136 Absatz 1 und Artikel 140)	100	14. Conversionfee (Article 136, paragraph 1, and Article 140)	100	14. Taxe de transformation (article 136, paragraphe 1 et article 140)	100
15. Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch (Regel 31 Absatz 1 und Regel 51 Absatz 7)	80	15. Claimsfee for the eleventh and each subsequent claim (Rule 31, paragraph 1, and Rule 51, paragraph 7)	80	15. Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième (règle 31, paragraphe 1 et règle 51, paragraphe 7)	80
16. Kostenfestsetzungsgebühr (Regel 63 Absatz 3)	100	16. Fee for the awarding of costs (Rule 63, paragraph 3)	100	16. Taxe de fixation des frais (règle 63, paragraphe 3)	100
17. Beweissicherungsgebühr (Regel 75 Absatz 3)	100	17. Fee for the conservation of evidence (Rule 75, paragraph 3)	100	17. Taxe de conservation de la preuve (règle 75, paragraphe 3)	100
18. Übermittlungsgebühr für eine internationale Anmeldung (Artikel 152 Absatz 3)	200	18. Transmittal fee for an international application (Article 152, paragraph 3)	200	18. Taxe de transmission pour une demande internationale de brevet (article 152, paragraphe 3)	200
19. Nationale Gebühr für eine internationale Anmeldung (Artikel 158 Absatz 2 und Regel 104b Absatz 1)	600	19. National fee for an international application (Article 158, paragraph 2, and Rule 104b. paragraph 1)	600	19. Taxe nationale pour une demande internationale (article 158, paragraphe 2 et règle 104ter, paragraphe 1)	600
20. Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung (Regel 58 PCT und Regel 104a Absatz 2)	2 800	20. Fee for the preliminary examination of an international application (Rule 58 PCT and Rule 104a, paragraph 2)	2 800	20. Taxe d'examen préliminaire d'une demande internationale (règle 58 du PCT et règle 104bis, paragraphe 2)	2 800
21. Gebühr für ein technisches Gutachten (Artikel 25)	6 000"	21. Fee for a technical opinion (Article 25)	6 000"	21. Redevance pour délivrance d'un avis technique (article 25)	6000"
2. Artikel 6 Absatz 4 Satz 4 erhält folgende Fassung		2. Article 6, paragraph 4, fourth sentence, shall read as follows:		2. L'article 6, paragraphe 4, quatrième phrase est remplacé par le texte suivant:	
"Die neuen Beträge sind für Zahlungen verbindlich, die ab dem vom Präsidenten des Amtes festgesetzten Zeitpunkt eingehen."		"Revised amounts shall be binding on payments for fees which are made on or after the date laid down by the President of the Office "		"Les nouveaux montants sont applicables aux paiements effectués à compter de la date fixée par le Président de l'Office."	
3. Artikel 8 wird wie folgt geändert:		3. Article 8 shall be amended as follows:		3 L'article 8 est modifié comme suit:	
3.1 Absatz 1 erhält folgende Fassung:		3.1 Paragraph 1 shall read as follows:		3.1 Le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:	
"(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:		"(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:		"(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:	
a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amtes tatsächlich gutgeschrieben wird;		(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is actually entered in a bank account or a Giro account held by the Office;		a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du versement ou du virement est effectivement porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;	
b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amtes tatsächlich gutgeschrieben wird;		(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is actually entered in a Giro account held by the Office;		b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est effectivement porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;	
c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird."		(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d): the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met "		c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office, sous réserve de l'encaissement de ce chèque."	
3.2 Absatz 3 erhält folgende Fassung:		3.2 Paragraph 3 shall read as follows:		3.2 Le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant:	
"(3) Gilt eine Gebührenzahlung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem		"(3) Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it		"(3) Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est	

Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler

a) innerhalb der Frist, in der die Zahlung hätte erfolgen müssen, in einem Vertragsstaat:

i) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

ii) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

iii) einem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird, und

b) eine Zuschlagsgebühr in Höhe von 10 % der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch DEM 300 entrichtet hat; die Zuschlagsgebühr wird nicht erhoben, wenn eine Handlung nach Buchstabe a spätestens zehn Tage vor Ablauf der Zahlungsfrist vorgenommen worden ist."

3.3 Der bisherige Absatz 3, letzter Unterabsatz, wird Absatz 4 und erhält folgende Fassung:

"(4) Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist den Nachweis über den Zeitpunkt der Vornahme einer der Handlungen nach Absatz 3 Buchstabe a zu erbringen und gegebenenfalls die Zuschlagsgebühr nach Absatz 3 Buchstabe b zu entrichten. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach, ist der Nachweis ungenügend oder wird die angeforderte Zuschlagsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Zahlungsfrist als veräumt."

4. Der folgende neue Artikel 10c wird eingefügt:

"Artikel 10c
Rückerstattung von Bagatellbeträgen

Zuviel gezahlte Gebührenbeträge werden nicht zurückerstattet, wenn es sich um Bagatellbeträge handelt und der Verfahrensbeteiligte eine Rückerstattung nicht ausdrücklich beantragt hat. Der Präsident des Amts bestimmt, bis zu welcher Höhe ein Betrag als Bagatellbetrag anzusehen ist."

5. Artikel 12 Absatz 2 erhält folgende Fassung:

"(2) Die in Regel 104b Absatz 5 des Übereinkommens vorgesehene Ermäßigung beträgt 50 % der Prüfungsgebühr."

6. Artikel 13 wird gestrichen. Die bisherigen Artikel 14 und 15 werden Artikel 13 und 14.

shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment

(a) fulfilled one of the following conditions in a Contracting State within the period within which the payment should have been made:

(i) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(ii) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(iii) he despatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1 (d), provided that the cheque is met, and

(b) paid a surcharge of 10% on the relevant fee or fees, but not exceeding DEM 300; no surcharge is payable if a condition according to sub-paragraph (a) has been fulfilled not later than ten days before the expiry of the period for payment."

3.3 The existing paragraph 3, last subparagraph, shall become paragraph 4 and shall read as follows:

"(4) The Office may request the person who made the payment to produce evidence as to the date on which a condition according to paragraph 3(a) was fulfilled and, where required, pay the surcharge referred to in paragraph 3(b), within a period to be specified by it. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, or if the required surcharge is not paid in due time, the period for payment shall be considered not to have been observed."

4. The following new Article 10c shall be added:

"Article 10c
Refund of insignificant amounts

Where too large a sum is paid to cover a fee, the excess shall not be refunded if the amount is insignificant and the party concerned has not expressly requested a refund. The President of the Office shall determine what constitutes an insignificant amount."

5. Article 12, paragraph 2, shall read as follows:

"(2) The reduction laid down in Rule 104b, paragraph 5, of the Convention shall be 50% of the examination fee."

6. Article 13 shall be deleted. The existing Articles 14 and 15 shall become Articles 13 and 14.

considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement

a) a rempli dans un Etat contractant pendant ledélai dans lequel le paiement aurait dû intervenir l'unedes conditions ci-après :

i) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste;

ii) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

iii) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque, et

b) a acquitté une surtaxe d'un montant égal à 10 % de la ou des taxes dues, mais n'excédant pas 300 DEM; aucune surtaxe n'est due si l'une des conditions visées à la lettre a) a été remplie au plus tard dix jours avant l'expiration du délai de paiement."

3.3 L'actuel paragraphe 3, dernier alinéa devient le paragraphe 4 et est remplacé par le texte suivant:

"(4) L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à apporter la preuve de la date à laquelle l'une des conditions visées au paragraphe 3, lettre a) a été remplie et, le cas échéant, à acquitter la surtaxe visée au paragraphe 3, lettre b), dans un délai qu'il lui impartit. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, ou encore si la surtaxe requise n'est pas acquittée en temps utile, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté."

4. Le nouvel article 10c suivant est ajouté:

"Article 10c
Remboursement de montants insignifiants

Si la somme versée pour une taxe est supérieure au montant de celle-ci, la différence n'est pas remboursée lorsqu'elle est insignifiante et que la partie à la procédure concernée ne demande pas expressément à être remboursée. Le Président de l'Office détermine jusqu'à quel montant la différence constatée est considérée comme insignifiante."

5. L'article 12, paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

"(2) La réduction prévue à la règle 104ter, paragraphe 5 de la Convention s'élève à 50 % de la taxe d'examen."

6. L'article 13 est supprimé. Les articles 14 et 15 actuels deviennent les articles 13 et 14.

Artikel 2

1. Die neuen Gebührensätze sind für Zahlungen ab 3. Januar 1991 verbindlich. Wird eine Gebühr innerhalb von sechs Monaten ab dem 3. Januar 1991 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gebührensatzes entrichtet, so gilt die Gebühr als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monaten nach einer Aufforderung des Europäischen Patentamts nachgezahlt wird.

2. Die vor dem Inkrafttreten dieses Beschlusses geltenden Vorschriften des Artikels 2 Nummern 7 und 8 der Gebührenordnung finden auf europäische Patentanmeldungen, bei denen die Mitteilung nach Regel 51 Absatz 6 des Übereinkommens vor dem Inkrafttreten dieses Beschlusses abgesandt wurde, weiterhin Anwendung.

3. Artikel 8 der Gebührenordnung in der Fassung dieses Beschlusses ist in allen Fällen anzuwenden, in denen die Feststellung eines Rechtsverlusts im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses noch nicht rechtskräftig geworden ist.

Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 3. Januar 1991 in Kraft.

Geschehen zu München am 7. Dezember 1990

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

Article 2

1. The new amounts of fees shall be binding on payments made on or after 3 January 1991. If a fee is paid in due time within six months of 3 January 1991 but only to the amount ruling before that date, it shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months of a request to that effect from the European Patent Office.

2. The provisions of Article 2, items 7 and 8, of the Rules relating to Fees which applied prior to the entry into force of this decision shall continue to apply to European patent applications where the communication under Rule 51, paragraph 6, of the Convention has been despatched before the entry into force of this decision.

3. Article 8 of the Rules relating to Fees as amended by this decision shall apply to all cases in which the establishment of loss of rights has not yet become final on the date of the entry into force of this decision.

Article 3

This decision shall enter into force on 3 January 1991.

Done at Munich, 7 December 1990

For the Administrative Council

The Chairman

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

Article 2

1. Les nouveaux montants des taxes sont applicables aux paiements effectués à compter du 3 janvier 1991. Si, dans un délai de six mois à compter du 3 janvier 1991, une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant correspondant au taux applicable avant cette date, la taxe est réputée valablement acquittée si le montant restant dû est payé dans un délai de deux mois suivant une invitation de l'Office européen des brevets à effectuer ce paiement complémentaire.

2. Les dispositions de l'article 2, points 7 et 8 du règlement relatif aux taxes applicables avant l'entrée en vigueur de la présente décision continuent de s'appliquer aux demandes de brevet européen dans les cas où la notification adressée au demandeur conformément à la règle 51, paragraphe 6 de la Convention a été envoyée avant l'entrée en vigueur de la présente décision.

3. L'article 8 du règlement relatif aux taxes tel que modifié par la présente décision est applicable dans tous les cas où la perte d'un droit n'est pas encore définitivement établie à la date d'entrée en vigueur de la présente décision.

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 3 janvier 1991.

Fait à Munich, le 7 décembre 1990

Par le Conseil d'administration

Le Président

JEAN-CLAUDE COMBALDIEU

Beschluß des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 1990 über die Änderung der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION -

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 134 Absatz 8 Buchstabe a, im Hinblick auf die von ihm am 21. Oktober 1977 erlassenen und am

Decision of the Administrative Council of 7 December 1990 amending the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 134, paragraph 8(a), thereof, Having regard to the Regulation on the European Qualifying Examination for

Décision du Conseil d'administration du 7 décembre 1990 modifiant le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 134, paragraphe 8, lettre a, eu égard au règlement relatif à l'examen européen de qualification des